



UK Tetra Pond FilterZym - Biologically activates the pond filter, helping to improve water quality

Why is it important to use Tetra Pond FilterZym?

Pond filters provide a home for beneficial bacteria that break down harmful fish wastes. Without them, the water would quickly become polluted and the fish would become unwell. In a new filter, there are no beneficial bacteria. FilterZym therefore provides an environment in which these bacteria can establish themselves more rapidly, helping to keep the water safe and healthy.

How it works

- Contains natural organic colloids that promote the settlement of beneficial micro-organisms on the filter material
- Uses enzymes to speed the breakdown of organic waste (such as food remains, fish excretions, dead plant parts, mulm, etc.)
- Promotes and accelerates the natural breakdown of ammonia and nitrite.

Application and dosage

- Use 3 capsules for new filter material, when reconnecting the filter after winter, cleaning the filter material and after treating for diseases
- Use 2 capsules every 4 weeks for long-term bioactivity in the filter

Open up the capsule and sprinkle the powder directly onto the filter material in the filter. Leave the pump switched off for 2hrs for maximum effect.

We recommend using **Tetra Pond AquaSafe** at the same time in order to remove substances that are harmful to fish, such as chlorine and heavy metals, from the tap water

D Tetra Pond FilterZym - Aktiviert die biologische Reinigungskraft des Teichfilters und verbessert so die Wasserqualität

Warum ist die Verwendung von Tetra Pond FilterZym wichtig?

Teichfilter bieten nützlichen Bakterien, die schädliche Fischausscheidungen abbauen, ein ideales Zuhause. Sind diese Mikroorganismen nicht vorhanden, verschmutzt das Wasser recht schnell und die Fische fühlen sich unwohl. Allerdings müssen sich diese nützlichen Bakterien erst einmal im neuen Filter ansiedeln. FilterZym bietet diesen Bakterien ein ideales Umfeld, in dem sie sich schneller vermehren und so zu einem nachhaltig sauberen und gesunden Wasser beitragen.

Wirkung

- Enthält natürliche organische Kolloide, die die Ansiedlung nützlicher Mikroorganismen auf dem Filtermaterial unterstützen
- Bewirkt den enzymatischen Abbau organischer Verunreinigungen (wie Futterreste, Fischausscheidungen, abgestorbene Pflanzenreste, Mulm, etc.)
- Unterstützt und beschleunigt den natürlichen Abbau von Ammoniak und Nitrit

Anwendung und Dosierung:

- 3 Dosierkapseln bei neuem Filtermaterial, Wiederinbetriebnahme des Filters nach dem Winter, nach Reinigung der Filtermaterialien und nach Krankheitsbehandlung
- 2 Dosierkapseln alle 4 Wochen für eine dauerhafte Bioaktivität im Filter

Dosierkapseln auseinanderziehen und das Pulver direkt auf das Filtermaterial in den Filter streuen. 2 Stunden bei ausgeschalteter Pumpe einwirken lassen.

Wir empfehlen die gleichzeitige Anwendung von **Tetra Pond AquaSafe**, um die für Fische schädlichen Stoffe wie Chlor und Schwermetalle aus dem Leitungswasser zu entfernen

F Tetra Pond FilterZym - Active biologiquement le filtre du bassin, contribuant à améliorer la qualité de l'eau

Pourquoi est-il important d'utiliser Tetra Pond FilterZym ?

Les filtres de bassin servent de refuge aux bactéries utiles qui décomposent les déchets nocifs des poissons. Sans eux, l'eau ne tarde pas à être polluée, nuisant au bien-être des poissons. Un filtre neuf est dépourvu de bactéries utiles. FilterZym crée donc un environnement propice à la colonisation plus rapide de ces bactéries, ce qui participe au maintien d'une eau sûre et saine.

Fonctionnement

- Contient des colloïdes organiques naturels qui favorisent la colonisation du matériau de filtration par des micro-organismes utiles
- Utilise des enzymes pour accélérer l'élimination des impuretés organiques (telles que les restes de nourriture, les déjections des poissons, les déchets végétaux, les dépôts vaseux, etc.)
- Favorise et accélère l'élimination naturelle de l'ammoniac et des nitrites.

Application et dosage

- 3 gélules pour un matériau de filtration neuf, lors du rebranchement du filtre après l'hiver, lors du nettoyage du matériau de filtration et après un traitement contre une maladie
- 2 gélules toutes les 4 semaines pour une activité biologique durable dans le filtre

Ouvrir la gélule et saupoudrer son contenu directement sur le matériau de filtration du filtre. Pour une efficacité maximale, laisser la pompe éteinte pendant 2 heures.

Nous recommandons l'utilisation simultanée de **Tetra Pond AquaSafe** afin d'éliminer de l'eau du robinet les substances nocives pour les poissons, telles que le chlore et les métaux lourds

NL Tetra Pond FilterZym - Activeert de biologische reinigingskracht van het vijverfilter en verbetert zo de waterkwaliteit

Waarom is het gebruik van Tetra Pond FilterZym belangrijk?

Vijverfilters bieden een thuis aan nuttige bacteriën die schadelijke visuitwerpselen af te breken. Zonder deze micro-organismen vervuilt het water snel en voelen de vissen zich onwel. In een nieuw filter zijn er geen nuttige bacteriën aanwezig. Daarom biedt FilterZym een omgeving waarin deze bacteriën zich sneller kunnen nestelen om zo het water veilig en gezond te houden.

Werking

- Bevat natuurlijke organische colloïden om de nesteling van nuttige micro-organismen op het filtermateriaal te stimuleren
- Gebruik enzymen om de afbraak van organisch afval (zoals voedselresten, visuitwerpselen, afgestorven plantenresten, organische resten, etc.)
- Bevordert en versnelt de natuurlijke afbraak van ammoniak en nitriet.

Toepassing en dosering

- Gebruik 3 capsules bij nieuw filtermateriaal, bij het opnieuw aansluiten van het filter na de winter, bij het reinigen van het filtermateriaal en na behandeling van ziekten
- Gebruik 2 capsules elke 4 weken voor langdurige bioactiviteit in het filter

Open de capsule en strooi het poeder direct op het filtermateriaal in het filter. Schakel de pomp 2 uur uit voor een optimale werking.

We raden aan tegelijkertijd **Tetra Pond AquaSafe** te gebruiken om voor vissen schadelijke stoffen, zoals chloor en zware metalen, uit het kraanwater te halen

I Tetra Pond FilterZym - Attiva biologicamente il filtro del laghetto, contribuendo a migliorare la qualità dell'acqua

Perché è importante utilizzare Tetra Pond FilterZym?

I filtri dei laghetti ospitano batteri utili che decompongono i prodotti di scarto nocivi dei pesci. In loro assenza, l'acqua si contaminerebbe in poco tempo, compromettendo la salute dei pesci. Un filtro nuovo non contiene batteri utili. FilterZym crea un ambiente propizio alla proliferazione rapida di questi batteri, contribuendo a mantenere l'acqua salubre e sicura.

Come funziona

- Il prodotto contiene colloidi organici naturali che promuovono l'insediamento di microrganismi utili sul materiale filtrante
- Si avvale di enzimi per accelerare la decomposizione dei prodotti di scarto organici (quali residui di cibo o di piante morte, escrementi dei pesci, melma, ecc.)
- Promuove e accelera la decomposizione naturale di ammoniaca e nitriti

Applicazione e dosaggio

- 3 capsule per i materiali filtranti nuovi, dopo aver ricollegato o pulito il filtro e dopo i trattamenti contro le malattie
- 2 capsule ogni 4 settimane per un'attività biologica a lungo termine nel filtro

Aprire la capsula e versare la polvere direttamente sul materiale filtrante all'interno del filtro. Lasciare la pompa spenta per 2 ore per massimizzare l'effetto.

Raccomandiamo l'utilizzo simultaneo di **Tetra Pond AquaSafe** per rimuovere le sostanze nocive per i pesci, quali cloro e metalli pesanti, dall'acqua del rubinetto

E Tetra Pond FilterZym - Activa biológicamente el filtro del estanque y contribuye a mejorar la calidad del agua

¿Por qué es importante utilizar Tetra Pond FilterZym?

Los filtros de estanque albergan bacterias beneficiosas que descomponen los residuos perjudiciales para los peces. Sin ellos, el agua quedaría contaminada rápidamente y los peces enfermarían. Un filtro nuevo no contiene bacterias beneficiosas. En consecuencia, FilterZym propicia un entorno en el que estas bacterias se establecen con mayor rapidez, para mantener un agua segura y saludable.

Cómo funciona

- Contiene coloides orgánicos naturales que favorecen la colonización del material filtrante por microorganismos beneficiosos
- Incluye enzimas para acelerar la descomposición de impurezas orgánicas (tales como restos de alimento, excrementos de peces, fragmentos de plantas muertas, suciedad, etc.)
- Estimula y acelera la degradación natural del amoníaco y el nitrito.

Aplicación y dosificación

- Utilice 3 cápsulas para nuevo material filtrante, al reconectar el filtro tras el invierno, durante la limpieza del material filtrante y después de tratar enfermedades
- Utilice 2 cápsulas cada 4 semanas para una bioactividad a largo plazo en el filtro

Abra la cápsula y esparza el polvo directamente sobre el material filtrante del filtro. Para lograr un efecto máximo, deje la bomba apagada durante 2 horas.

Recomendamos utilizar **Tetra Pond AquaSafe** al mismo tiempo para eliminar del agua del grifo las sustancias nocivas para los peces, tales como cloro y metales pesados

P Tetra Pond FilterZym - Activa biologicamente o filtro do lago, ajudando a melhorar a qualidade da água

Por que razão é importante utilizar Tetra Pond FilterZym?

Os filtros dos lagos favorecem o crescimento de bactérias benéficas que decompõem os resíduos nocivos dos peixes. Os filtros impedem a contaminação rápida da água e mantêm os peixes saudáveis. Num filtro novo não existem bactérias benéficas. O FilterZym cria um ambiente favorável ao estabelecimento rápido destas bactérias, ajudando a manter a água segura e salutar.

Como funciona

- Contém coloides orgânicos naturais que promovem o estabelecimento de micro-organismos benéficos no filtro
- Utiliza enzimas para acelerar a decomposição dos resíduos orgânicos (tais como os restos de comida, excrementos dos peixes, partes mortas de plantas, detritos, etc.)
- Promove e acelera a decomposição natural do amoníaco e nitrito.

Aplicação e dosagem

- Use 3 cápsulas num novo material de filtro, sempre que voltar a ligar o filtro após o inverno, limpar os componentes do filtro e após tratamentos de doenças
- Use 2 cápsulas de 4 em 4 semanas para manter a bioatividade a longo prazo



Abra a cápsula e deite o pó diretamente sobre o material do filtro. Deixe a bomba desligada durante 2 horas para obter um efeito máximo.

Recomendamos a utilização simultânea de **Tetra Pond AquaSafe** para eliminar substâncias nocivas para os peixes, tais como o cloro e metais pesados, existentes na água da torneira

DK Tetra Pond FilterZym - aktiverer hovedamfiltret biologisk og medvirker til at forbedre vandkvaliteten

Hvorfor er det vigtigt at bruge Tetra Pond FilterZym?

Hovedamfiltre dannes nyttige bakterier, som nedbryder skadelige fiskeksekremer. Uden disse vil vandet hurtigt blive forurennet, og fiskene vil få det dårligt. I nye filtre er der ingen nyttige bakterier. Derfor er FilterZym et miljø, hvor disse bakterier hurtigt dannes, så vandet kan holdes sundt og sikkert til fisk.

Virkemåde

- Indeholder naturlige, organiske kolloider, der fremmer opformeringen af nyttige mikroorganismer i filtermaterialet
- Anvender enzymer til at fremme nedbrydningen af organiske rester (f.eks. foderrester, fiskeksekremer, døde plantedele, mulm mv.)
- Støtter og fremmer den naturlige nedbrydning af ammoniak og nitrit

Tilsætning og dosering

- 3 kapsler til nyt filtermateriale ved gentilslutning af filtret, rensning af filtermaterialet og efter sygdomsbehandling

- 2 kapsler hver 4. uge til langtidsvirkende bioaktivitet i filtret

Åbn kapslen, og strø pulveret direkte på filtermaterialet i filtret. Lad pumpen være slået fra i 2 timer for maksimal virkning.

Vi anbefaler samtidig at bruge **Tetra Pond AquaSafe** for at fjerne stoffer, som er skadelige for fisk, f.eks. klor og tungmetaller, og som findes i vand fra hanen

S Tetra Pond FilterZym – biologisk aktivering av dammiltret som bidrar till att förbättra vattenkvaliteten

Varför är det viktigt att använda Tetra Pond FilterZym?

Dammfilter utgör en hemvist för nyttiga bakterier som bryter ner skadligt fiskavfall. Utan dem skulle vattnet snabbt bli förorenat och fiskarna skulle bli sjuka. I ett nytt filter finns inga nyttiga bakterier. Med FilterZym skapas en miljö där dessa bakterier kan etablera sig snabbare vilket bidrar till att hålla vattnet friskt och säkert.

Hur det fungerar

- Innehåller naturliga organiska kolloider som främjar kolonisering av nyttiga mikroorganismer på filtermaterialet
- Använder enzymer för att påskynda nedbrytningen av organiskt avfall (t.ex. foderrester, fiskeksekremer, döda växtdelar och mulm)
- Främjar och påskyndar den naturliga nedbrytningen av ammoniak och nitrit.

Användning och dosering

– Använd 3 kapslar för nytt filtermaterial när filtret kopplas in igen efter vintern, efter rengöring av filtermaterialet och efter behandling av sjukdomar

– Använd 2 kapslar var fjärde vecka för långvarig bioaktivitet i filtret

Öppna kapseln och strö pulvret direkt på filtermaterialet i filtret. Låt pumpen vara avstängd i 2 timmar för maximal effekt.

Vi rekommenderar att du samtidigt använder **Tetra Pond AquaSafe** för att avlägsna ämnen som är skadliga för fiskarna, t.ex. klor och tungmetaller, från kranvattnet

PL Tetra Pond FilterZym - w sposób biologiczny aktywuje filtr w oczku wodnym pomagając poprawić jakość wody

Dlaczego ważne jest stosowanie Tetra Pond FilterZym?

Filtry w oczku wodnym zapewniają sprzyjające środowisko dla rozwoju bakterii, które eliminują szkodliwe odchody ryb. Bez nich woda szybko stałaby się zanieczyszczona, a ryby zaczęłyby chorować. W nowym filtrze nie ma korzystnych bakterii. FilterZym zapewnia środowisko, w którym bakterie te mogą osiedlić się szybciej i pomagać w utrzymaniu zdrowej i bezpiecznej wody.

Działanie

- Zawartość naturalnych organicznych kolloidów sprzyja rozwojowi korzystnych mikroorganizmów na wkładzie filtracyjnym
- Enzymy przyspieszają rozkład organicznych odpadków (takich jak resztki pożywienia, odchody ryb, obumarłe rośliny, osad, itp.)
- Wspomaga i przyspiesza naturalny rozkład amoniaku i azotynów.

Stosowanie i dozowanie

– 3 kapsułki do nowego wkładu filtracyjnego, podczas ponownego zakładania filtra, czyszczenia wkładu filtracyjnego i po każdym leczeniu chorób

– 2 kapsułki co 4 tygodnie w celu zachowania długotrwałej aktywności biologicznej w filtrze

Otwórz kapsułkę i wysypać proszek bezpośrednio na wkład filtracyjny wewnątrz filtra. Wyłącz pompę na 2 godziny dla najlepszego efektu.

Zaleca się jednocześnie stosowanie **Tetra Pond AquaSafe**, aby usunąć szkodliwe dla ryb substancje, takie jak chlor i metale ciężkie obecne w wodzie wodociągowej

CZ Tetra Pond FilterZym – Biologicky aktivuje filtr v zahradním jezírku, čímž pomáhá zlepšovat kvalitu vody

Proč je důležité používat přípravek Tetra Pond FilterZym?

Filtry v zahradním jezírku poskytují domov užitečným bakteriím, které rozkládají škodlivý odpad z ryb. Bez nich by se voda rychle znečistila a rybám by se v ní přestalo dařit. V novém filtru nejsou žádné užitečné bakterie. FilterZym proto vytváří prostředí, ve kterém se tyto bakterie rychleji uchytí, což napomáhá tomu, aby voda zůstala pro ryby bezpečná a zdravá.

Jak přípravek funguje

- Obsahuje přirozené organické kolloidy, které podporují usazování užitečných mikroorganismů na filtračním materiálu.
- Pro urychlení rozkladu organických zbytků (např. zbytků krmiwa, rybích exkrementů, částí odumřelých rostlin, povlaku apod.) používá enzymy.
- Podporuje a urychluje přirozený rozklad amoniaku a dusitanů.

Použití a dávkování

– U nového filtračního materiálu, při opětovném připojování filtru po zimním období, při čištění filtračního materiálu a po ošetření filtru kvůli nemocem použijte 3 kapsle

– Pro zajištění dlouhodobé biologické aktivity na filtru používejte 2 kapsle každé 4 týdny

Otevřete kapsli a prášek nasypete přímo na filtrační materiál filtru. Pro maximální účinek nechte čerpadlo dvě hodiny vypnuté.

Doporučujeme současně používat přípravek **Tetra Pond AquaSafe**, který z pitné vody odstraní látky škodlivé pro ryby, jako např. chlór a těžké kovy.

RUS Tetra Понд ФильтерЗим — естественным путем активизирует фильтр для пруда, помогая улучшить качество воды.

Почему важно использовать Tetra Понд ФильтерЗим?

Фильтры для пруда обеспечивают благоприятную среду для полезных бактерий, которые уничтожают вредные продукты жизнедеятельности рыб. Без них вода загрязняется очень быстро, что может вредно воздействовать на рыб. Новый фильтр не содержит полезных бактерий. Таким образом, ФильтерЗим обеспечивает установление такой среды, в которой бактерии растут быстрее, помогая воде оставаться безопасной и чистой.

Принцип действия

- Содержит натуральные органические коллоидные компоненты, способствующие заселению микроорганизмов на фильтрующий материал.
- Ускоряет процесс распада органического мусора (такого как остатки корма, отходы жизнедеятельности рыб, растительные остатки, гнилая древесина и т. д.) с помощью содержащихся в нем энзимов.
- Упрощает и ускоряет разложение аммиака и нитрита с помощью фильтрующих бактерий.

Применение и дозировка

– Используйте 3 капсулы для нового фильтрующего материала, при повторном подключении фильтра, очистке фильтрующего материала, а также после обработки аквариума лекарственными препаратами.

– Используйте 2 капсулы один раз в месяц для обеспечения долгосрочной биологической активности в фильтре.

Откройте капсулу и насыпьте порошок непосредственно на фильтрующий материал фильтра. Для достижения наилучшего результата оставьте насос выключенным на 2 ч.

Вместе с тем рекомендуется использовать **Tetra Понд Аквасейф** для удаления вредных для рыб веществ, таких как хлор и тяжелые металлы, которые могут содержаться в водопроводной воде.

Импортеры в РФ: ООО "Оптовая Компания АКВА ЛОГО", 117420, г. Москва, ул. Профсоюзная, д. 57; ООО "Петнаб", 196084 г. С-Петербург, ул. Ломаная д.11, лит. А, офис. 45-Н; АО "Валта Пет Продакт", 115230, г. Москва, Варшавское шоссе, д.42, комн.3134; ООО «Зоомастер», 236016, г. Калининград, ул. Фрунзе, 21-32.

UK	Contains Subtilisin. May produce an allergic reaction. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use.
D	Enthält Protease. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.
F	Contient subtilisine. Peut produire une réaction allergique. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation.
NL	Bevat subtilisine. Kan een allergische reactie veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Alvorens te gebruiken, het etiket lezen.
I	Contiene subtilisina. Può provocare una reazione allergica. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso.
E	Contiene subtilisina. Puede provocar una reacción alérgica. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer la etiqueta antes del uso.
P	Contém subtilisina. Pode provocar uma reação alérgica. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Ler o rótulo antes da utilização.
DK	Indeholder subtilisin. Kan udløse allergisk reaktion. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Læs etiketten før brug.
S	Innehåller proteas. Kan orsaka en allergisk reaktion. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Läs etiketten före användning.
PL	Zawiera subtilyzynę. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przed użyciem przeczytać etykietę.
CZ	Obsahuje subtilisin. Může vyvolat alergickou reakci. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku.
RUS	Содержит протеазы. Может вызывать аллергические реакции. Если требуется консультация врача, иметь при себе тару из-под продукта или этикетку. Хранить в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитать информацию на этикетке.